

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra® STONE



Руководство пользователя

www.jabra.com

СОДЕРЖАНИЕ

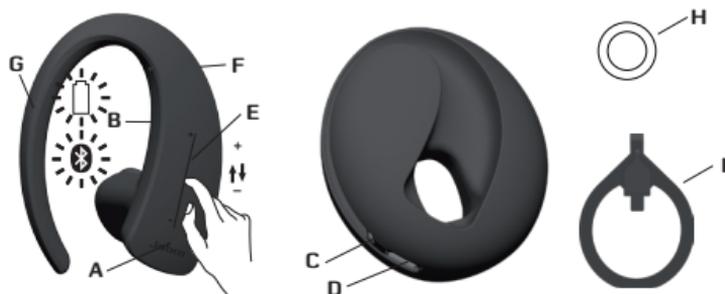
БЛАГОДАРНОСТЬ	2
О ГАРНИТУРЕ JABRA STONE	2
ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ	2
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	4
ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ	5
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ	5
СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С ТЕЛЕФОНОМ	6
ВАРИАНТЫ НОШЕНИЯ	7
РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ	8
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA STONE С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ	11
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ.....	11
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ.....	14
УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ	15
ГЛОССАРИЙ.....	15

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra STONE Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь довольны своим приобретением. Это руководство ознакомит вас со всеми возможностями новой гарнитуры.

О ГАРНИТУРЕ JABRA STONE

- A** Кнопка «Ответ/завершение»
- B** Дисплей StatusDisplay™ на гарнитуре
- C** Индикатор на портативном зарядном устройстве
- D** Гнездо для зарядки
- E** Сенсорная панель управления громкостью
- F** Микрофоны
- G** Дужка для уха
- H** Ушной вкладыш
- I** Клипса для крепления на одежду



ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ

Jabra STONE — это гарнитура Bluetooth® с поддержкой принципиально нового дизайна, которая неприметно крепится на ухе. Она поставляется вместе с интегрированным портативным зарядным устройством, функционирующим одновременно как держатель и зарядное устройство, когда вызов не осуществляется.

Гарнитура Jabra STONE обеспечивает следующие возможности:

- ответ на входящие вызовы и завершение разговора;
- повторный набор последнего номера;
- увеличение или уменьшение громкости;
- голосовой набор;
- обработка трех вызовов;
- технология MultiUse™ — установление связи с двумя устройствами Bluetooth® (например, с компьютером и мобильным телефоном);
- прослушивание музыки при помощи гарнитуры через телефон с поддержкой Bluetooth®.

Технические характеристики:

Вызовы:

- до 8 часов работы в режиме разговора (2 часа при использовании гарнитуры и 6 дополнительных часов при использовании портативного зарядного устройства);
- **Noise Blackout™ Extreme** — двухканальный шумоподавляющий микрофон;
- улучшенное качество цифрового воспроизведения звука на базе технологии цифровой обработки сигнала (DSP);
- шумоподавление при передаче и приеме аудиосигнала;
- регулировка громкости в зависимости от уровня шума* (автоматическая регулировка громкости при нахождении в шумной среде);
- автоматическая регулировка громкости принимаемого звукового сигнала (автоматическая регулировка громкости при низкой громкости голоса собеседника);
- защита от звукового удара;
- соответствие спецификации Bluetooth® 2.1, поддержка профилей «Гарнитура» (Headset) и «Громкая связь» (Hands-free) при разговоре по телефону, профиля усовершенствованной трансляции A2DP при потоковой трансляции музыки и профиля легкого безопасного сопряжения (Simple Secure Pairing) с мобильным телефоном без пинкода;
- технология улучшения качества звука e-SCO;
- поддержка 128-разрядного шифрования.

Воспроизведение музыки:

- до 2 часов работы в режиме воспроизведения музыки при использовании гарнитуры и до 6 часов дополнительного времени воспроизведения музыки при использовании портативного зарядного устройства; до 12 дней работы в режиме ожидания (при совместном использовании зарядного устройства и гарнитуры);
- профиль усовершенствованной трансляции A2DP для потоковой трансляции музыки.

Гарнитура:

- автоматическое включение и выключение. Гарнитура включается после извлечения из портативного зарядного устройства и отключается после подключения к нему. При звонке гарнитуру можно отсоединить от портативного зарядного устройства и принять вызов с ее помощью;
- интеллектуальная зарядка. Гарнитура автоматически заряжается при вставке в портативное зарядное устройство, обеспечивая готовность к следующему разговору, поскольку гарнитура всегда полностью заряжена;
- дисплей StatusDisplay™ с индикаторами соединения Bluetooth® и состояния заряда аккумулятора обеспечивает возможность проверки состояния гарнитуры и портативного зарядного устройства в любое время;
- размер соединенных портативного зарядного устройства и гарнитуры — 58 мм (В) x 51 мм (Ш) x 25 мм (Г);
- вес: общий вес — 33 г (гарнитура весит 7 г, а портативное зарядное устройство — 26 г);
- радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием гарнитуры выполните три следующих действия.

- 1 Зарядите гарнитуру (приблизительно 2 часа).**
- 2 Включите модуль Bluetooth® на мобильном телефоне (см. руководство пользователя мобильного телефона).**
- 3 Выполните сопряжение гарнитуры с мобильным телефоном.**

ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ

Убедитесь, что гарнитура Jabra STONE полностью заряжена, прежде чем начать ее использование. Перед первым использованием вставьте гарнитуру в портативное зарядное устройство, чтобы полностью зарядить гарнитуру и само зарядное устройство. Для зарядки от сети используйте источник питания переменного тока. При зарядке индикатор заряда аккумулятора на портативном зарядном устройстве горит немигающим красным светом. Отключение светового индикатора свидетельствует о том, что гарнитура и портативное зарядное устройство полностью заряжены. Время зарядки обоих соединенных устройств составляет 2 часа. Гарнитуру можно использовать во время перезарядки портативного зарядного устройства.

Используйте только зарядные устройства, которые поставляются с гарнитурой. Не пользуйтесь зарядными устройствами от других устройств, поскольку это может привести к повреждению гарнитуры.

Примечание. Длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумулятора. Поэтому рекомендуется заряжать гарнитуру вместе с портативным зарядным устройством по крайней мере раз в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

Гарнитура включается после извлечения из портативного зарядного устройства.

Она выключается после вставки в портативное зарядное устройство.

- Извлечение гарнитуры: расположите палец на задней стороне портативного зарядного устройства и слегка нажмите на гарнитуру, чтобы отсоединить ее от зарядного устройства. Таким образом можно легко отсоединить гарнитуру от зарядного устройства.
- Вставка гарнитуры: вставьте гарнитуру в зарядное устройство и слегка нажмите на нее до щелчка, чтобы зафиксировать в зарядном устройстве.

Примечание. Существует возможность выключения гарнитуры вручную без использования портативного зарядного устройства. Чтобы включить или выключить ее, нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» в течение 4-5 секунд.



СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С ТЕЛЕФОНОМ

Чтобы гарнитура могла автоматически подключаться к мобильному телефону, необходимо осуществить процедуру, именуемую сопряжением. Сопряжение телефона с гарнитурой требует выполнения нескольких простых действий и занимает всего несколько секунд.

1 Переведите гарнитуру в режим сопряжения.

1.a Сопряжение в первый раз

- Извлеките гарнитуру из портативного зарядного устройства. Гарнитура автоматически запустится в режиме сопряжения (дисплей Jabra StatusDisplay™ мигает синим светом), после чего начните поиск устройства.

1.b Сопряжение с другим телефоном или повторное сопряжение

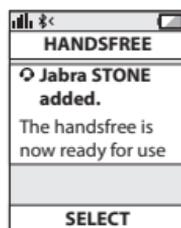
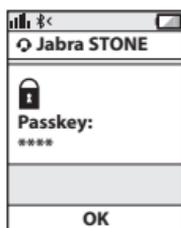
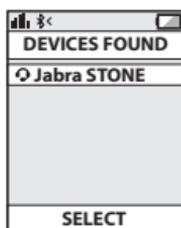
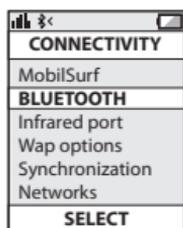
- Извлеките гарнитуру из портативного зарядного устройства. Отключите гарнитуру путем долгого нажатия кнопки «Ответ/завершение». Снова включите гарнитуру при помощи долгого нажатия кнопки «Ответ/завершение» и продолжайте нажимать ее, пока дисплей StatusDisplay™ не начнет мигать синим светом.

2 Переведите телефон с функцией Bluetooth® в режим обнаружения гарнитуры Jabra STONE.

- Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала убедитесь, что модуль Bluetooth® телефона активирован. После этого переведите телефон в режим обнаружения гарнитуры. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth®» на телефоне и далее выбрать пункт «Обнаружить» или «Добавить».*

3 Телефон обнаружит гарнитуру Jabra STONE.

- Телефон определяет гарнитуру как устройство «Jabra STONE».
- Затем на дисплее телефона появится запрос на сопряжение с гарнитурой.
- Подтвердите свое согласие нажатием кнопки «Да» или «ОК». В случае запроса пароля или пинкода введите «0000» (4 нуля). После этого телефон сообщит об успешном завершении сопряжения. Гарнитура Jabra STONE поддерживает версию Bluetooth® 2.1, включающую профиль легкого безопасного сопряжения (Simple Secure Pairing), благодаря чему можно выполнить сопряжение гарнитуры с телефоном или другим устройством Bluetooth® без использования пинкода или пароля, но только если другое устройство Bluetooth® также поддерживает версию Bluetooth® 2.1.



ВАРИАНТЫ НОШЕНИЯ

Наденьте гарнитуру Jabra STONE на правое ухо, чтобы ношение было удобным.

РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Пользоваться гарнитурой Jabra STONE очень просто. Кнопка «Ответ/завершение» выполняет различные функции в зависимости от длительности нажатия.

Команда	Длительность нажатия
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двойное нажатие	Два коротких нажатия в течение 1/2 секунды
Нажатие	Приблизительно 1-3 секунды
Долгое нажатие	Приблизительно 4-5 секунд
Очень долгое нажатие	Приблизительно 5-10 секунд

Ответ на вызов

- Быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Завершение вызова

- Быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение вызова*

- Чтобы отклонить входящий вызов, в момент звонка следует нажать кнопку «Ответ/завершение». В зависимости от текущих настроек телефона вызывающему абоненту будут предложены услуги голосовой почты или же он услышит сигнал «занято».

Осуществление вызова*

- Когда гарнитура Jabra STONE подключена к телефону, все звонки автоматически переводятся на гарнитуру (в зависимости от настроек телефона).

Повторный набор последнего номера**

- Дважды нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Регулировка громкости**

- Для увеличения громкости проведите пальцем вверх по передней стороне гарнитуры, а для уменьшения — проведите пальцем вниз.

Активация голосового набора*

- Для активации голосового набора нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Обработка трех вызовов

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение», чтобы переключиться на вызов в режиме удержания. Снова нажмите кнопку «Ответ/завершение», чтобы переключиться обратно на первый вызов.

Отображение дисплея

- Вставьте гарнитуру в зарядное устройство Jabra STONE и извлеките ее еще раз, чтобы проверить состояние заряда аккумулятора и состояние подключения.

Воспроизведение музыки (в некоторых телефонах может потребоваться предварительно включить медиаплеер)*

- Управление музыкой осуществляется на мобильном телефоне.

Ответ на вызов во время воспроизведения музыки**

- Если во время прослушивания музыки поступит входящий вызов, воспроизведение будет приостановлено, и вы услышите мелодию звонка.

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

Для обеспечения легкости использования на гарнитуре и портативном зарядном устройстве есть индикаторы.

Индикаторы на гарнитуре

На внутренней стороне гарнитуры есть дисплей Jabra StatusDisplay™, отображающий текущее состояние изделия. Дисплей Jabra StatusDisplay™ состоит из двух световых индикаторов: индикатора зарядки аккумулятора и индикатора соединения Bluetooth®. Благодаря этому можно всегда узнать, подключена ли гарнитура к телефону и требуется ли ее зарядка.

Гарнитура: индикаторы		
Индикатор зарядки аккумулятора	Немигающий зеленый свет Немигающий красный свет	Аккумулятор заряжен Осталось менее 10 минут в режиме разговора
Индикатор Bluetooth	Мигающий синий свет Немигающий синий свет	Гарнитура находится в режиме сопряжения Гарнитура сопряжена с телефоном

Для экономии заряда аккумулятора дисплей Jabra STONE StatusDisplay™ выключается через 4 секунды в случае отсутствия активности. Дисплей StatusDisplay™ светится более длительное время только в режиме сопряжения (3 мин.). Гарнитура остается включенной.

Индикатор на зарядном устройстве

Индикатор возле штекера на зарядном устройстве отображает разные состояния зарядного устройства. Благодаря этому можно всегда узнать, необходимо ли зарядить зарядное устройство.

Портативное зарядное устройство: индикатор	
Немигающий красный свет	Заряжается (красный свет погаснет после полной зарядки)
Одиночное мигание зеленым светом	Заряда достаточно для полной зарядки гарнитуры один раз или более
Одиночное мигание красным светом	Портативное зарядное устройство необходимо зарядить

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA STONE С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

К гарнитуре Jabra STONE можно одновременно подключить два мобильных телефона (или устройства с модулем Bluetooth®). Оба мобильных телефона после этого смогут использовать гарнитуру попеременно.

Для сопряжения гарнитуры Jabra STONE с двумя устройствами Bluetooth® выполните следующие действия:

- 1 Выполните сопряжение устройства 1 с гарнитурой, следуя приведенным выше инструкциям по повторному сопряжению гарнитуры (если сопряжение устройства 1 с гарнитурой уже выполнено, перейдите к шагу 2).
- 2 Вручную выключите гарнитуру, нажав и удерживая кнопку «Ответ/завершение» в течение 4-5 секунд.
- 3 Выполните сопряжение устройства 2 с гарнитурой, повторно следуя тем же инструкциям по сопряжению.
- 4 Повторно подключитесь к устройству 1.

Обратите внимание, что необходимо повторно подключиться к устройству 1 после выполнения сопряжения с устройством 2, чтобы она гарнитура была подключена к обоим устройствам.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

- Bluetooth® — это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать объекты, расположенные между двумя устройствами. Гарнитура и телефон должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга по прямой. При этом между ними не должно быть крупных объектов (стен и т.д.).

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость гарнитур.
- Проверьте сопряжение гарнитур с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре, быстро нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удается выполнить сопряжение

- Возможно, сопряжение с мобильным телефоном отменено. Повторите процедуру сопряжения, описанную в разделе «Сопряжение гарнитур с телефоном или другим устройством».

Работает ли гарнитура Jabra STONE с другим оборудованием с поддержкой Bluetooth® ?

- Гарнитура Jabra STONE предназначена для работы с мобильными телефонами с поддержкой Bluetooth®. Она также может работать с другими устройствами Bluetooth®, соответствующими версии Bluetooth® 1.1 или выше и поддерживающими профили гарнитур, громкой связи и/или A2DP.

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

Доступность этих функций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже при наличии профиля громкой связи отклонение и удержание вызова или голосовой набор могут быть недоступны, поскольку поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации устройства.

Обратите внимание, что некоторые функции можно использовать только с главного устройства, например голосовой набор с гарнитур Jabra STONE, подключенной к двум мобильным телефонам.

Гарнитура не воспроизводит музыку

- Проверьте, была ли гарнитура сопряжена с устройством с поддержкой Bluetooth®.
- Возможно, устройство Bluetooth® находится вне радиуса приема (10 метров), или приему препятствуют электростатические помехи. Попробуйте восстановить звуковой канал Bluetooth® нажатием кнопки «Ответ/завершение».

- Увеличьте громкость воспроизведения.
- Проверьте, заряжена ли гарнитура Jabra STONE.
- Выключите гарнитуру. Дождитесь несколько секунд, после чего нажмите кнопку ответа/завершения вызова до появления желтого свечения индикатора. Переведите телефон в режим обнаружения гарнитуры Jabra STONE и телефон найдет ее. После подключения можно прослушивать музыку.

Очень низкое качество воспроизведения музыки

Убедитесь, что подключенное устройство способно использовать протокол  Bluetooth® 1.1 или его более старшую версию, а также профиль усовершенствованной трансляции A2DP для потоковой трансляции музыки. Если приведенная рекомендация не дала ожидаемого результата, возможно, передача стереозвука осуществляется как-то иначе. Этот режим можно включить на гарнитуре Jabra STONE, выполнив описанную ниже процедуру сопряжения:

- Удалите на телефоне подключение к гарнитуре Jabra STONE.
- Убедитесь, что гарнитура заряжена.
- Извлеките гарнитуру из портативного зарядного устройства.
- Нажмите кнопку «Ответ/завершение» и удерживайте ее 10-15 секунд, пока индикатор соединения  Bluetooth® не начнет гореть немигающим желтым светом.
- Выполните стандартную процедуру сопряжения гарнитуры с устройством  Bluetooth®.

Учтите, что этот способ сопряжения может привести к некоторому сокращению продолжительности работы гарнитуры Jabra STONE в режиме ожидания в сравнении со стандартным режимом работы.

Музыкальный проигрыватель запускается сразу после подключения и воспроизводит музыку в гарнитуре

- Выключите гарнитуру. Дождитесь несколько секунд, после чего нажмите кнопку ответа/завершения вызова до появления желтого свечения индикатора. Переведите телефон в режим обнаружения гарнитуры Jabra STONE и телефон найдет ее. После подключения воспроизведение начинайте только после запроса.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. Интернет: www.jabra.com
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

2. Электронная почта:

Английский	support.uk@jabra.com
Голландский	support.nl@jabra.com
Испанский	support.es@jabra.com
Итальянский	support.it@jabra.com
Немецкий	support.de@jabra.com
Польский	support.pl@jabra.com
Русский	support.ru@jabra.com
Скандинавский	support.no@jabra.com
Французский	support.fr@jabra.com
	Информация: info@jabra.com

3. Телефоны:

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	70 25 22 72
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 495 660 71 51
Финляндия	00800 722 52272
Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ

- Всегда храните гарнитуру Jabra STONE в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать гарнитуру Jabra STONE воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

1. **Bluetooth** — это радиоинтерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
2. **Профили Bluetooth** — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
3. **Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.
4. **Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с гарнитурой Jabra STONE. После его ввода телефон и гарнитура Jabra STONE обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
5. **Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на гарнитуре Jabra STONE. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.



www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
TYPE: BTE2



www.jabra.com

81-03033 D

JABRA STONE Bluetooth Headset.

**Блютуз гарнитура для мобильного телефона.
Подключается дистанционно. Инструкцию по
работе, обслуживанию и технике безопасности
см. внутри коробки. Юридический адрес**

производителя: Джи Эн Нетком А/С,

Метальбун 66, 2750 Баллеруп, Дания

Импортер: ООО «Эй энд Ди Ди компани».

Юридический адрес:

125009, Россия, г. Москва,

ул. Дегтярный переулок,

дом 4 строение 2 Произведено в Китае. МЛ 05

Товар сертифицирован. Гарантия 12 месяцев.

